

## SPEAKER SYSTEM

---

# VXS3SB

# VXS3SW

## SPEAKER ACCESSORY

---

# CMA3SB

# CMA3SW

Owner's Manual

**EN**

Bedienungsanleitung

**DE**

Mode d'emploi

**FR**

Manual de instrucciones

**ES**

Manual do Proprietário

**PT**

Manuale di istruzioni

**IT**

Руководство пользователя

**RU**

使用说明书

**ZH**

取扱説明書

**JA**

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

## **ADVERTENCIA**

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### **No abrir**

- Este dispositivo contiene piezas cuyo mantenimiento no puede realizar el usuario. No abra el dispositivo ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

### **Advertencia sobre el agua**

- No exponga el dispositivo a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el dispositivo, apague el amplificador de inmediato. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el dispositivo.

### **Pérdida auditiva**

- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre

el amplificador de potencia EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y no provocar daños en los altavoces. Por el mismo motivo, cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el amplificador de potencia.

### **Advertencia sobre el fuego**

- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del dispositivo, ya que podrían provocar un incendio.

### **Si observa cualquier anomalía**

- Si surge cualquiera de los problemas siguientes, apague inmediatamente la alimentación del amplificador.
  - Se emite humo u olores no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del dispositivo.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el dispositivo.
  - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro.

Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha cualificado que revise o repare el dispositivo.

## **ATENCIÓN**

**Siempre siga las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir lesiones físicas o de dañar el dispositivo u otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

## **Colocación**

- No coloque el dispositivo sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente y provocar lesiones.
- No coloque el dispositivo en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Procure no estar cerca del dispositivo si se produce algún desastre natural como, por ejemplo, un terremoto. Dado el dispositivo podría caerse y causar lesiones, aléjese de él rápidamente y vaya a un lugar seguro.
- Antes de cambiar el dispositivo de lugar, desconecte todos los cables.
- Si hubiera que realizar trabajos de construcción para instalar el altavoz, asegúrese de contactar con un instalador profesional y de tener en cuenta las siguientes precauciones.
  - Elija un hardware para el montaje y un lugar para la instalación que soporten el peso del dispositivo.
  - Evite ubicaciones que estén expuestas a una continua vibración.
  - Utilice las herramientas necesarias para instalar el dispositivo.
  - Inspeccione el dispositivo periódicamente.

## **Conexiones**

- Utilice sólo cables de altavoces para conectar los altavoces a las entradas de altavoces. Si se utilizan cables de otro tipo podría producirse un cortocircuito.

## Precaución en el manejo

- No coloque objetos de peso sobre el mismo. Evite aplicar una fuerza excesiva a los botones, interruptores y conectores para evitar lesiones.
- No utilice el dispositivo si el sonido se escucha distorsionado. Si se utiliza el dispositivo de forma prolongada en estas condiciones, podría producirse un recalentamiento y, posteriormente, un cortocircuito.
- No transmita señales excesivamente altas que pudieran causar saturación en el amplificador o lo siguiente:
  - Retorno, cuando se utiliza un micrófono
  - Sonido con un volumen continuo y extremadamente alto de un instrumento musical, etc.
  - Sonido continuo distorsionado y excesivamente alto
  - Ruido causado al enchufar y desenchufar el cable con el amplificador encendido

Aunque la potencia de salida del amplificador sea inferior a la capacidad de alimentación de este dispositivo (programa), se podrían producir daños en el dispositivo, funcionamiento defectuoso e incluso un incendio.
- Al elegir un amplificador de potencia para su uso con este dispositivo, asegúrese de que la potencia de salida del amplificador es inferior a la capacidad de alimentación de este dispositivo (consulte el Manual de instrucciones). Si la potencia de salida es superior a la capacidad de potencia, podría producirse un funcionamiento defectuoso e incluso un incendio.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al dispositivo.

PA-8 2/2

### AVISO

Para evitar la posibilidad de un funcionamiento defectuoso o de daños en el producto u otros objetos, tenga en cuenta los siguientes avisos.

#### Manipulación y mantenimiento

Cuando utilice una conexión de altavoz de alta impedancia, asegúrese de que la señal de audio pasa a través de un filtro de paso alto de 60 Hz o más antes de entrar en los altavoces.

No exponga el dispositivo a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable.

Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el dispositivo, pues podrían decolorar el dispositivo.

Cuando limpie el dispositivo, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

Tenga en cuenta la impedancia de carga del amplificador (véase el Manual de instrucciones), especialmente cuando conecte altavoces en paralelo. Si conecta una carga de impedancia fuera del rango del amplificador, este podría sufrir daños.

#### Circuito de protección

Este sistema de altavoz presenta un circuito de protección interno que apaga el altavoz cuando se aplica una señal de entrada excesiva. Si el altavoz no emite sonido, reduzca inmediatamente el volumen del amplificador. En pocos segundos, el sonido regresará automáticamente.

No coloque el altavoz boca abajo con la rejilla acoplada, ya que podría provocar deformaciones en ella.

Cuando coloque el altavoz boca abajo, póngalo siempre sobre una superficie plana.

No toque ni deje que otros objetos entren en contacto con los diafragmas de los altavoces.

### Información

#### Acerca de este manual

Las ilustraciones que se muestran en este manual son únicamente orientativas.

Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

#### Desechado

Este producto contiene componentes reciclables.

Cuando vaya a deshacerse de él, póngase en contacto con las autoridades locales apropiadas.

# Contenido

PRECAUCIONES .....	50
AVISO.....	51
Información .....	51
Contenido .....	52
Introducción.....	52
Principales características.....	52
Accesorios incluidos .....	53
Accesorios opcionales .....	53
Conexiones .....	54
Conexión del amplificador de potencia y el VXS3S... 54	
Establecimiento de la tensión/impedancia de línea y la potencia.....	54
Conexión de satélites .....	55
Instalación en pared o techo.....	57
Orientación del altavoz.....	57
Preinstalación (preparación de cables).....	58
Instalación en techo (con el adaptador CMA3S).....	61
Pintura .....	64
Pintura de la rejilla.....	64
Pintura de la caja del altavoz .....	64
Pintura del adaptador de montaje en techo.....	65
Specifications.....	151
Dimensions .....	152

# Introducción

Gracias por adquirir un sistema de altavoz YAMAHA VXS3SB o VXS3SW (en adelante, "VXS3S"). Este producto es un altavoz de subgraves diseñado para reproducir música ambiental en entornos comerciales o establecimientos minoristas. En este manual se explica al instalador cómo instalar el producto. El producto también se puede instalar en un techo con ayuda de un adaptador opcional CMA3SB o CMA3SW (en adelante, "CMA3S"). Para obtener el máximo rendimiento del sistema de altavoz YAMAHA, recomendamos leer este manual de instrucciones completo antes de su uso. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

## Principales características

Uso de la exclusiva tecnología SR-Bass™ de Yamaha\* para proporcionar un sonido realista y una extraordinaria potencia con un altavoz pequeño.

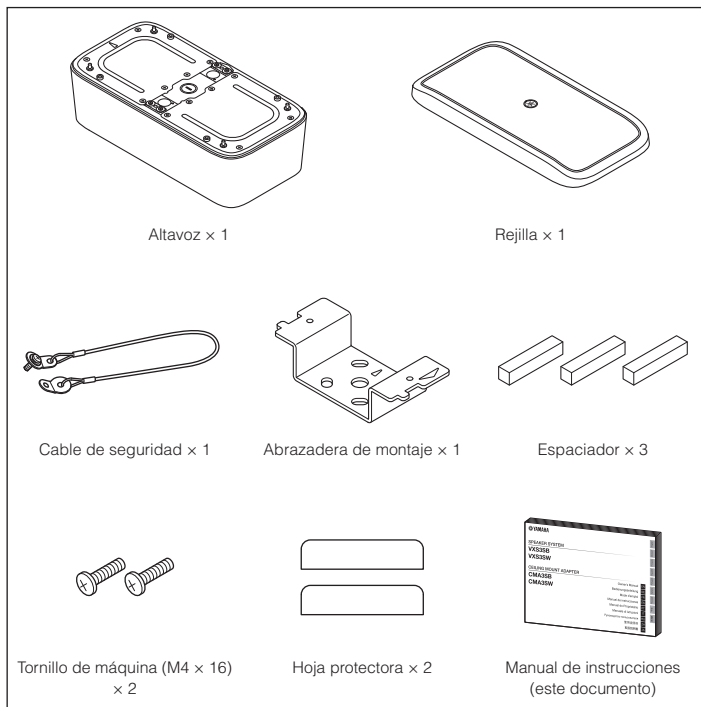
- Admite conexiones de alta y baja impedancia en un solo altavoz.
- Presenta terminales de conexión para altavoces satélite, permitiendo minimizar el número de canales de amplificador de potencia.

\* SR-Bass™ representa la evolución de la tecnología de diafragma de tipo pasivo. Se trata de una tecnología de reproducción de graves exclusiva de Yamaha que convierte de forma eficaz la potencia del interior del altavoz en sonido de baja de frecuencia.

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

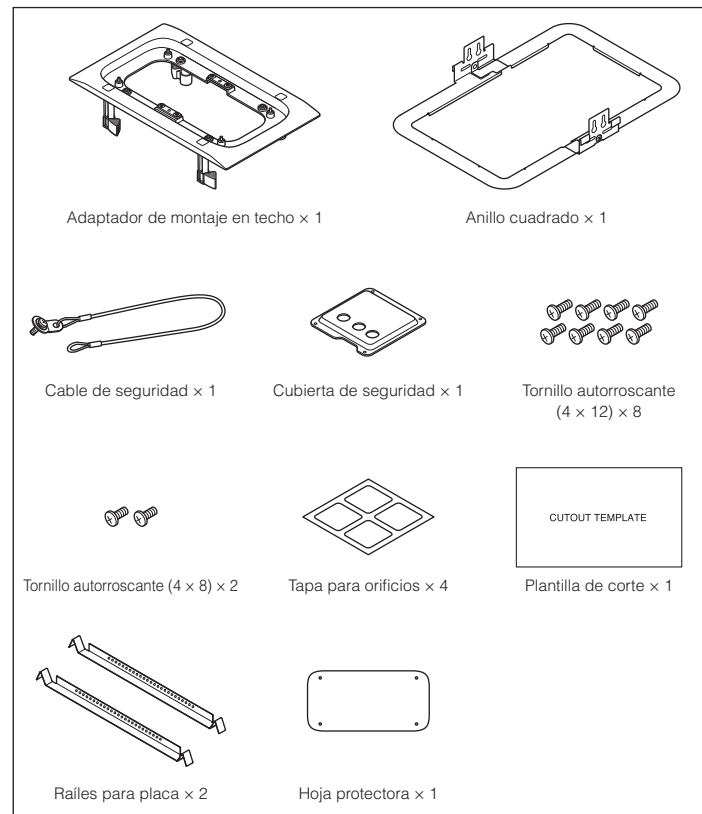
## Accesorios incluidos

### VXS3S



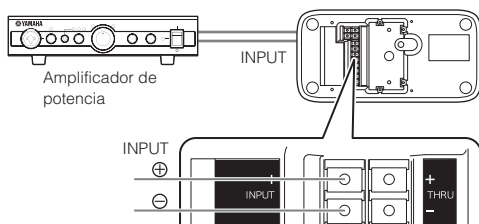
## Accesorios opcionales

### Adaptador de montaje en techo CMA3S



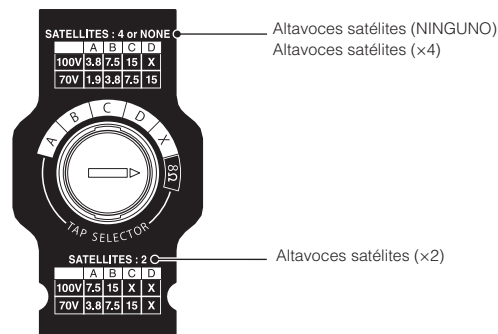
## Conexión del amplificador de potencia y el VXS3S

Conecte la salida OUTPUT del amplificador de potencia a la entrada INPUT del altavoz de subgraves.



## Establecimiento de la tensión/impedancia de línea y la potencia

Seleccione la tensión/impedancia de línea (100V/70V/8 $\Omega$ ) y la toma de corriente de potencia de entrada cuando utilice un sistema distribuido de 100V/70V.



### AVISO

- Cuando conecte altavoces de alta impedancia, compruebe los ajustes del selector de toma indicados alrededor del interruptor y, a continuación, ajuste la toma de acuerdo con el número de conexiones de altavoces satélite (NONE/x2/x4) y la salida (W). Asegúrese de que la entrada total de cada altavoz no exceda la salida nominal del amplificador de potencia.
- No coloque el selector de toma en la posición "X".
- Cuando utilice una conexión de baja impedancia, sitúe el selector de toma en la posición "8 $\Omega$ ".

Si el ajuste es incorrecto, podrían producirse fallos de funcionamiento en el altavoz y el amplificador.

- Asegúrese de que el amplificador está desconectado antes de manejar el selector de toma.

## Conexión de satélites

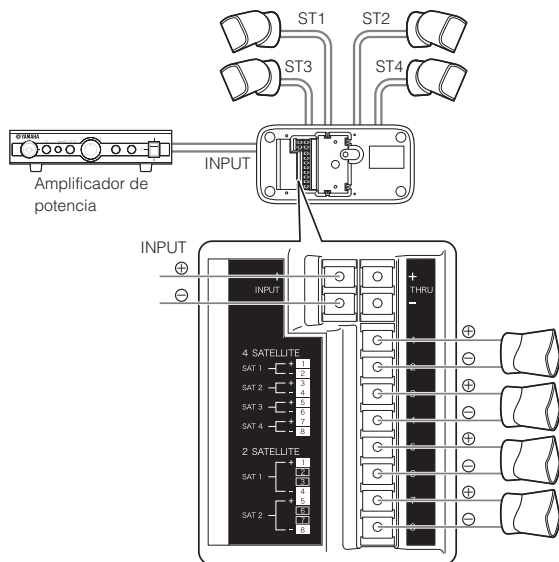
Este producto cuenta con terminales de salida integrados para conectar altavoces satélite. Puede conectar altavoces de gama completa a los terminales para satélites y usarlos como altavoces para las gamas medias y agudas.

### AVISO

- Recomendamos usar 2 o 4 altavoces satélite.
- Tenga cuidado al combinar sistemas satélite de 2 y 4 altavoces, ya que podrían producirse interferencias en el volumen.

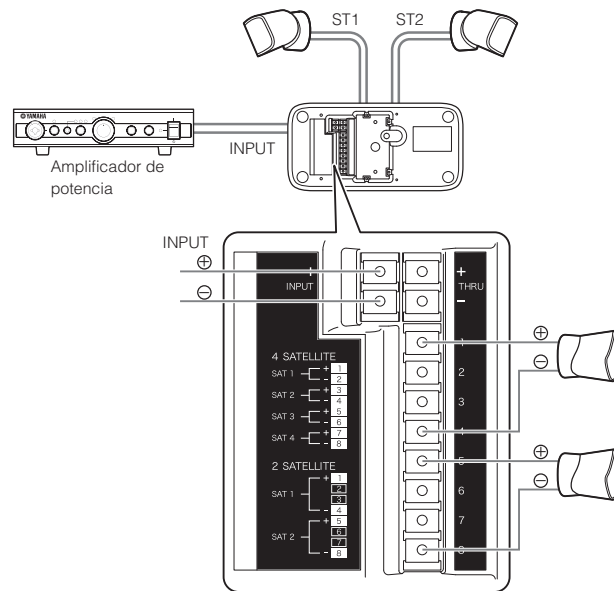
### ■ VXS3S+VXS1ML (×4) conexión de baja impedancia

Este es un sistema básico.



### ■ VXS3S+VXS1ML (×2) conexión de baja impedancia

Cuando utilice únicamente 2 altavoces satélite, conecte los altavoces tal y como se muestra a continuación.



### AVISO

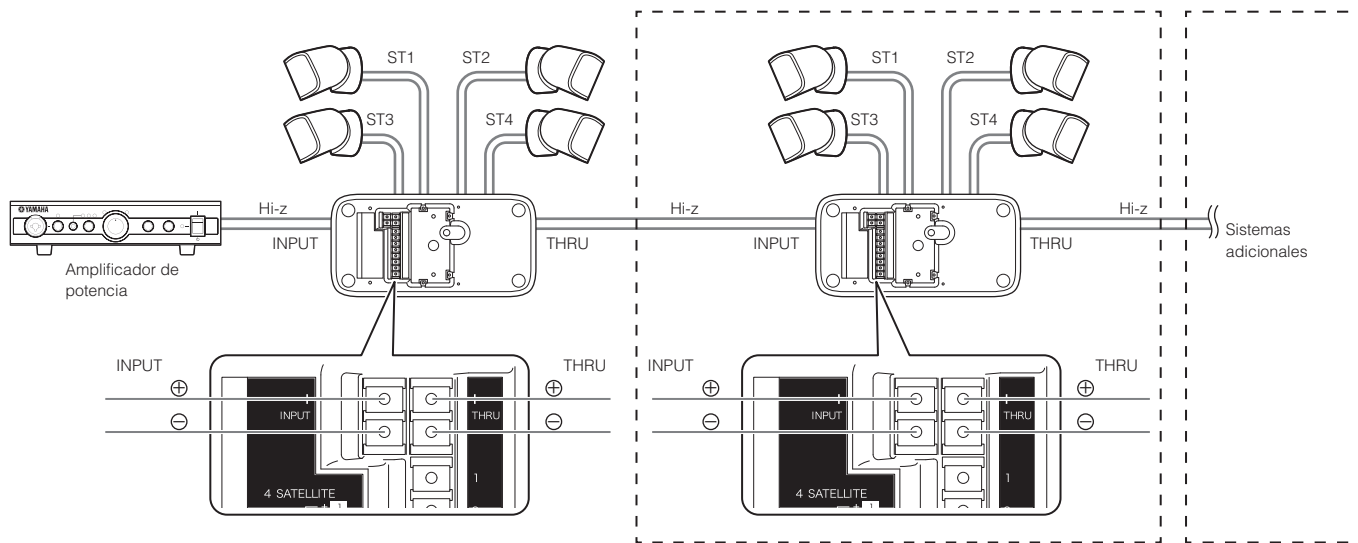
Cuando conecte satélites de baja impedancia, la impedancia combinada es de  $4\Omega$  (si se conectan 4 satélites) o  $3,5\Omega$  (si se conectan 2 satélites).

Asegúrese de que el amplificador de potencia es compatible con estas impedancias. Si el amplificador de potencia no es compatible, podría presentar fallos de funcionamiento.

### ■ VXS3S+VXS1ML conexión de alta impedancia

Este es un ejemplo de un sistema en el que varios subgraves se conectan mediante conexiones de alta impedancia. Además, es posible conectar varios sistemas satélite empleando tan solo uno de los canales del amplificador de potencia.

Coloque el selector de toma del VXS3S en función del número de conexiones de altavoces satélites (NINGUNO/ $\times 2/\times 4$ ) y la salida (W) consultando la inscripción del selector. Para obtener más información, consulte la página 54.



### AVISO

- Cuando conecte altavoces de alta impedancia, asegúrese de que la salida nominal del amplificador exceda la entrada total de cada altavoz.

Para obtener más información, consulte la explicación sobre la conexión de alta impedancia en la siguiente dirección:

sitio de Yamaha Pro Audio, "Sonido excelente en instalaciones comerciales"

[http://www.yamahaproaudio.com/global/es/training\\_support/better\\_sound/](http://www.yamahaproaudio.com/global/es/training_support/better_sound/)

- Cuando instale altavoces, asegúrese de que el amplificador de potencia está apagado.
- Cuando la conexión sea de alta impedancia, las señales introducidas en el altavoz deben enviarse a través de un filtro de paso alto ajustado a 60 Hz o más.



# Instalación en pared o techo

Puede utilizar la abrazadera de montaje incluida para instalar el altavoz en una pared o en techo. Antes de montar el altavoz, asegúrese de que la zona de instalación puede soportar su peso.

## AVISO

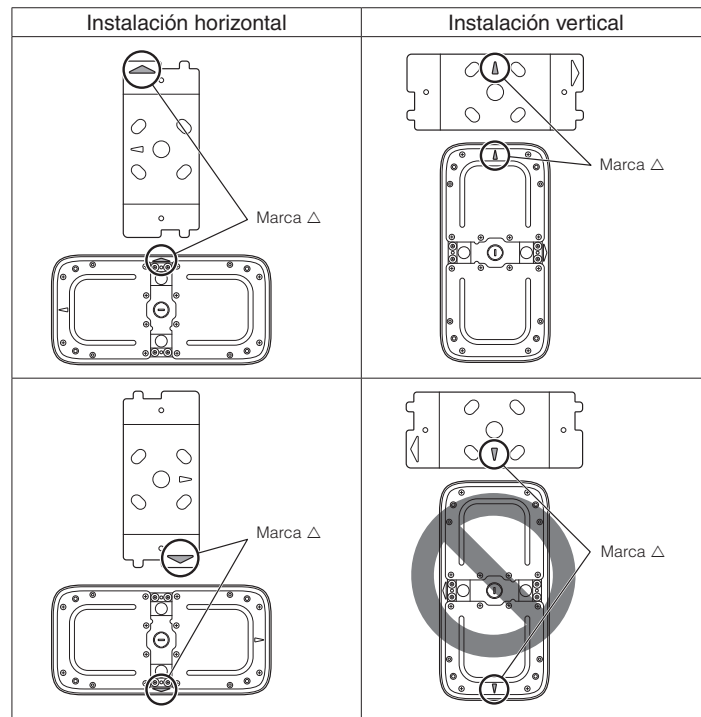
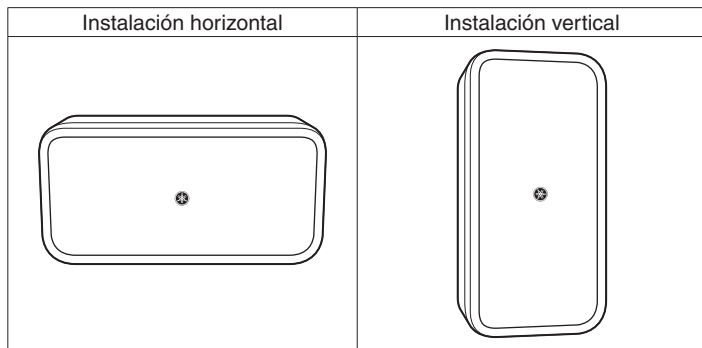
Cuando instale altavoces, asegúrese de que el amplificador de potencia está apagado.

## NOTA

Si desea pintar el altavoz, consulte "Pintura" en la página 64.

## Orientación del altavoz

Instale el altavoz de forma que la marca  $\Delta$  en la abrazadera de montaje quede mirando a la marca  $\Delta$  del altavoz.

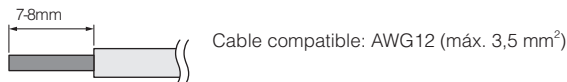


## ⚠ ATENCIÓN

Al instalar el altavoz en orientación vertical, si la marca  $\Delta$  en la abrazadera de montaje mira hacia abajo, el altavoz no podrá fijarse a la abrazadera de montaje y podría caerse. No instale el altavoz con la marca  $\Delta$  mirando hacia abajo.

## Preinstalación (preparación de cables)

Pele el aislante del cable tal y como se muestra en la figura y conecte los cables.



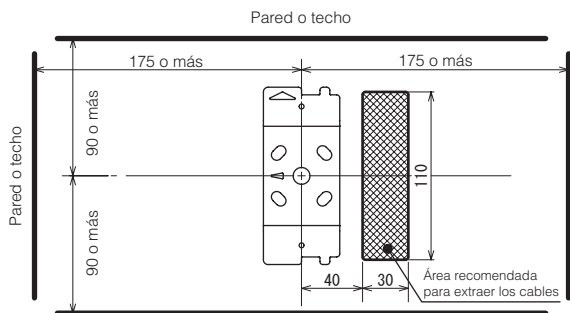
### NOTA

- No utilice un soldador para unir cables multifilares, ya que estos podrían partirse.
- Tienda los cables del altavoz hasta el área de instalación antes de montar el altavoz.

## 1 Acoplamiento de la abrazadera de montaje a la pared o techo

1-1 Determine el lugar de instalación del altavoz.

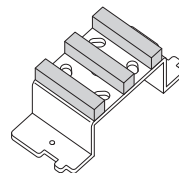
1-2 Consulte la siguiente figura y decida dónde se instalará la abrazadera de montaje y dónde se alimentarán los cables.



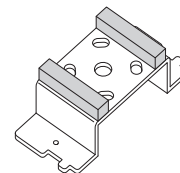
Unidad: mm

1-3 Si desea añadir más espacio entre la pared y el altavoz, coloque espaciadores en la abrazadera de montaje.

Para fijación en 4 puntos



Para fijación en 1 punto



1-4 Acople la abrazadera de montaje a la pared o techo.

Los 4 orificios son para tornillos M6 y el diámetro del orificio central es de 11 mm.

1-5 Tienda los cables desde la pared o techo.

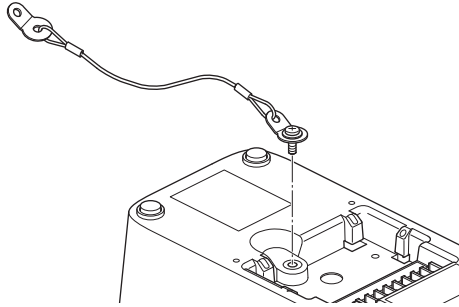
## 2 Acoplamiento del cable de seguridad

2-1 Acople el cable de seguridad a la pared o techo.

### ⚠ ATENCIÓN

- Use el cable de seguridad incluido.
- Coloque el cable de seguridad lo bastante alto como para que no quede demasiado holgado.
- Si el cable de seguridad incluido no es lo bastante largo, tenga cuenta el peso del altavoz y las condiciones de instalación, y consiga un cable de seguridad adecuado.

- 2-2** Acople el cable de seguridad al altavoz.  
 Coloque el cable de seguridad de forma que su cierre encaje dentro de la ranura del altavoz.

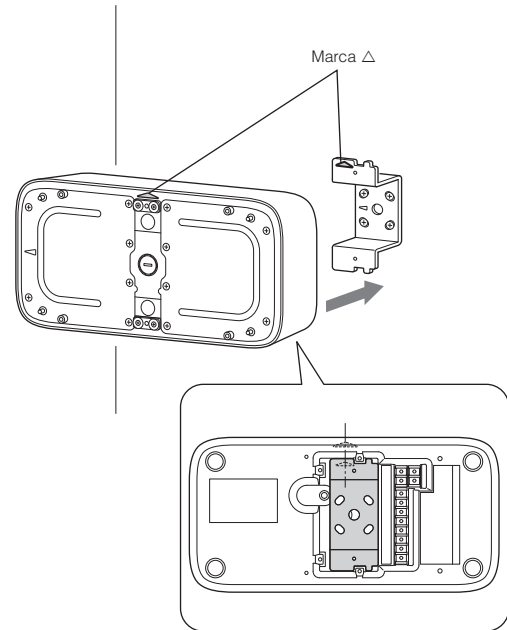


### 3 Conexión de los cables

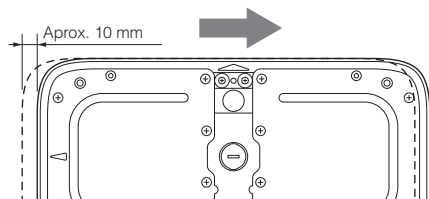
- 3-1** Afloje los tornillos de la regleta con barrera con un destornillador de estrella (Phillips), inserte los cables y vuelva a apretar los tornillos. Para más información sobre cómo conectar los cables, consulte "Conexiones" en la página 54. Asegúrese de que los cables están seguros y no se pueden extraer.

### 4 Fijación del altavoz a la abrazadera de montaje

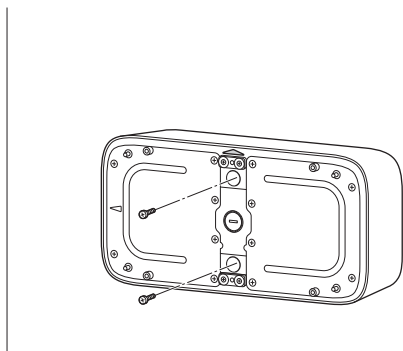
- 4-1** Extraiga la rejilla.  
**4-2** Coloque el altavoz de forma que la marca  $\Delta$  en la abrazadera de montaje quede mirando a la marca  $\Delta$  del altavoz.



- 4-3** Deslice el altavoz unos 10 mm en la dirección mostrada para fijarlo temporalmente.



- 4-4** Utilice los dos tornillos suministrados para fijar el altavoz.

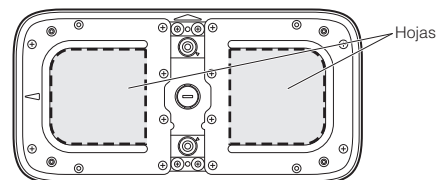


### ATENCIÓN

Asegúrese de apretar los tornillos.

### AVISO

Al instalar el altavoz, asegúrese de no tocar las hojas o someter el altavoz a impactos fuertes. Si las hojas sufrieran alguna hendidura, el sonido podría resultar distorsionado.



## 5 Establecimiento de la tensión/impedancia de línea y la potencia

- 5-1** Establezca la tensión/impedancia de línea (100V/70V/8Ω) y la potencia de entrada cuando utilice un sistema distribuido de 100V/70V. Para obtener más información, consulte la página 54.

## 6 Acoplamiento de la rejilla

- 6-1** Alinee la rejilla con la parte frontal de la caja y acople la rejilla.

### ATENCIÓN

Si la rejilla no se acopla correctamente, podría caerse una vez montado el altavoz.

# Instalación en techo (con el adaptador CMA3S)

El adaptador de montaje en techo opcional para VXS3S permite montar el altavoz en un techo.

## 1 Realización de un orificio en el techo

- 1-1** Marque el contorno del orificio en el techo con la plantilla de corte incluida (350 mm x 210 mm).

### NOTA

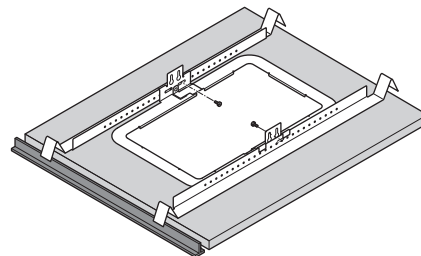
Asegúrese de utilizar la plantilla de corte incluida; si el tamaño del orificio no es correcto, no podrá instalar el altavoz.

- 1-2** Corte a lo largo del contorno para realizar el orificio.  
Al hacer el orificio, tenga cuidado de que no le caiga polvo o suciedad en los ojos.

## 2 Acople el anillo cuadrado y los raíles a la superficie interior del techo.

- 2-1** Inserte los dos raíles para placa en el orificio practicado y colóquelos en la superficie del techo a su alcance. Asegúrese de que los raíles queden orientados como se muestra en la ilustración.
- 2-2** Inserte el anillo cuadrado por el orificio practicado.

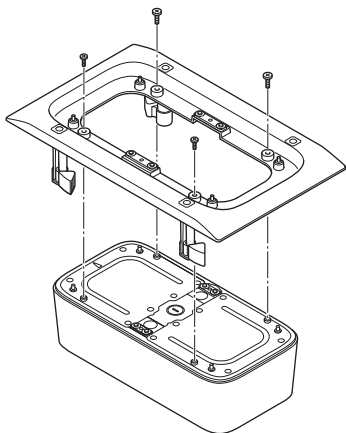
- 2-3** Fije el anillo cuadrado y los raíles con los dos tornillos suministrados insertándolos por cada una de las ranuras de las dos abrazaderas del anillo cuadrado.



### 3 Acople el adaptador de montaje en techo al altavoz.

3-1 Extraiga la rejilla.

3-2 Inserte el altavoz en el adaptador de montaje en techo y fije el altavoz con los cuatro tornillos suministrados.



### 4 Acoplamiento del cable de seguridad

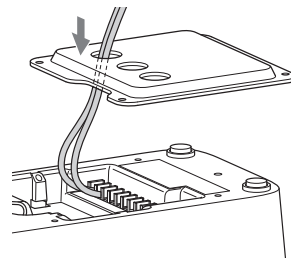
4-1 Consulte el paso 2 en la página 58.

Utilice el cable de seguridad incluido con el CMA3S.

### 5 Conexión de los cables

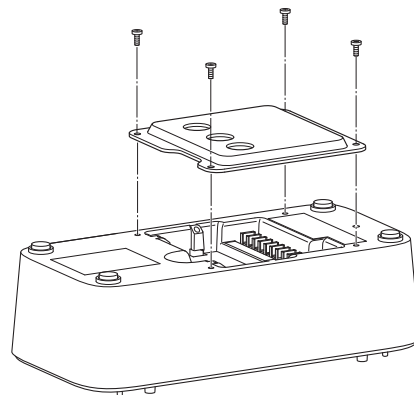
5-1 Pase los cables por el orificio del techo.

5-2 Tienda los cables a través de la cubierta de los terminales.



5-3 Afloje los tornillos de la regleta con barrera con un destornillador de estrella (Phillips), inserte los cables y vuelva a apretar los tornillos. Para más información sobre cómo conectar los cables, consulte "Conexiones" (página 54). Asegúrese de que los cables están seguros y no se pueden extraer.

5-4 Apriete los tornillos y acople la cubierta de los terminales.

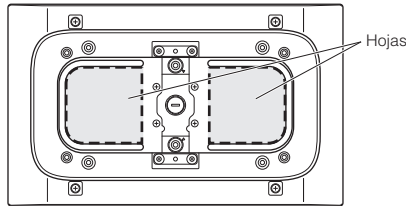


## 6 Fijación del altavoz al techo

**6-1** Empuje el altavoz hacia el techo, con cuidado de no pillar los cables.

### AVISO

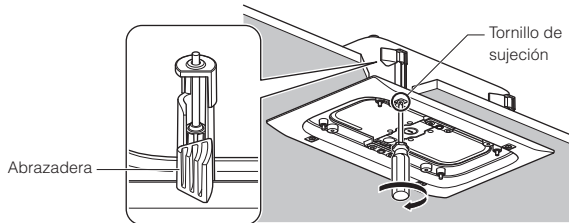
Al instalar el altavoz, asegúrese de no tocar las hojas o someter el altavoz a impactos fuertes. Si las hojas sufrieran alguna hendidura, el sonido podría resultar distorsionado.



**6-2** Mientras levanta ligeramente el altavoz, use un destornillador de estrella (Phillips) para girar los tornillos en el sentido de las agujas del reloj y apretar los tornillos de sujeción. La abrazadera se abre al empezar a girar el tornillo. A medida que el tornillo sigue girándose, la abrazadera desciende y empuja el altavoz hacia el techo.

### NOTA

Si la abrazadera presenta dificultades para abrirse, gire el tornillo media vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj; de esta forma resultará más fácil de abrir.



### ⚠ ATENCIÓN

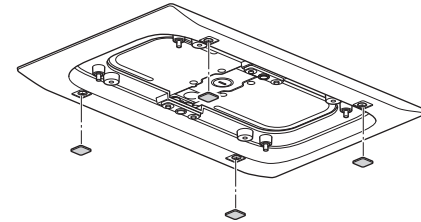
- No apriete demasiado los tornillos para evitar que se pasen de rosca.
- No apriete ningún tornillo distinto de los tornillos de sujeción. De hacerlo, el altavoz podría caerse o presentar fallos de funcionamiento.

## 7 Establecimiento de la tensión/impedancia de línea y la potencia

7-1 Consulte la página 54.

## 8 Acoplamiento de las tapas para orificios

8-1 Acople las tapas para orificios a los orificios de los tornillos.



## 9 Acoplamiento de la rejilla

9-1 Alinee la rejilla con la parte frontal de la caja y acople la rejilla.

### ⚠ ATENCIÓN

Si la rejilla no se acopla correctamente, podría caerse una vez montado el altavoz.

# Pintura

Si decide pintar el VXS3S, recomendamos que utilice pintura acrílica. Consulte las instrucciones de la pintura para saber cómo aplicarla.

## ⚠ ATENCIÓN

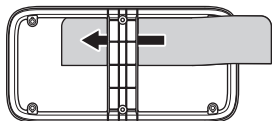
Trabaje en un lugar con ventilación adecuada.

## AVISO

- Los procedimientos de pintura a menudo precisan del uso de disolventes volátiles inflamables. Siga todas las instrucciones de seguridad necesarias para evitar riesgos de incendio o accidentes.
- Yamaha no se responsabiliza por daños en el altavoz debidos al uso de pintura.

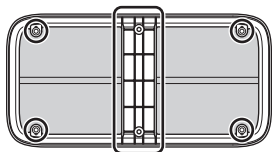
## Pintura de la rejilla

- 1 Extraiga la rejilla del altavoz, con cuidado de no arañarlo.
- 2 Extraiga el símbolo en la parte frontal de la rejilla. El símbolo está fijado con cinta adhesiva.
- 3 Pase la hoja protectora incluida por debajo del travesaño en la parte trasera de la rejilla e inserte la hoja protectora.

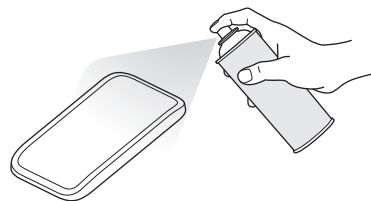


## NOTA

Asegúrese de que las siguientes áreas quedan cubiertas.



- 4 Aplique la pintura a la rejilla.



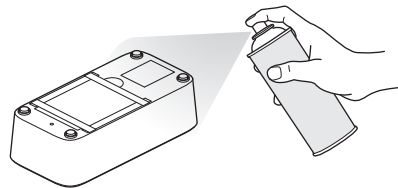
## NOTA

Asegúrese de que los orificios de la rejilla no quedan obstruidos por la pintura. Si quedasen obstruidos, la calidad del sonido podría verse afectada.

- 5 Cuando la pintura esté completamente seca, retire la hoja protectora y vuelva a colocar el símbolo en la rejilla. Asegúrese de que el símbolo queda colocado en posición correcta.
- 6 Acople la rejilla al altavoz.

## Pintura de la caja del altavoz

- 1 Quite cualquier rastro de polvo o suciedad con un paño sin pelusas. No lije la caja.
- 2 Utilice pintura en aerosol para pintar la caja. Cubra el baffle y los conectores con material protector para evitar que entren en contacto con la pintura.

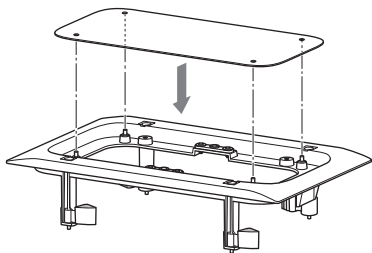


- 3 Deje que la pintura se seque completamente.

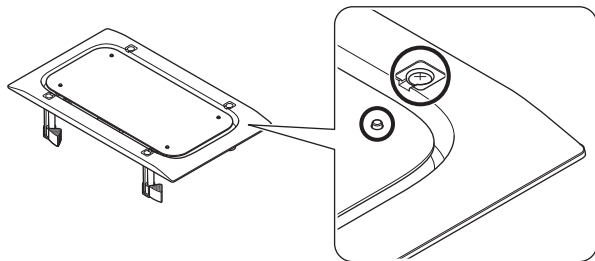


## Pintura del adaptador de montaje en techo

- 1 Quite cualquier rastro de suciedad del adaptador de montaje en techo antes de pintarlo.  
No lo lije.
- 2 Alinee la hoja protectora incluida con los pernos del adaptador de montaje en techo e inserte la hoja protectora.



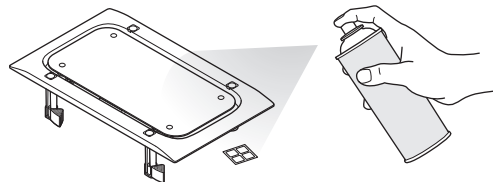
- 3 Utilice cinta protectora para cubrir los pernos y las cabezas de los tornillos (8 puntos en total).



### NOTA

En caso necesario, use cinta protectora para tapar otras áreas.

- 4 Pulverice la pintura sobre el adaptador de montaje en techo y las tapas para orificios.



- 5 Cuando la pintura esté completamente seca, retire la hoja protectora.

# Specifications

Model		VXS3SB	VXS3SW			
Type		SR-Bass™ type Subwoofer				
Component		3.5" (9cm) Cone				
Nominal impedance		Lo-Z: 8Ω Hi-Z: 4 Satellites or None				
			15W	7.5W	3.8W	1.9W
		100V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	-
		70V	330Ω	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ
		2 Satellites				
		15W	7.5W	3.8W		
		100V	1.3kΩ	2.7kΩ	-	
		70V	670Ω	1.3kΩ	2.7kΩ	
Satellite impedance		8Ω (Load per satellite output recommended)				
Power rating	NOISE	20W				
	PGM	40W				
	MAX	80W				
Sensitivity (1W, 1m)*1		79dB SPL				
Maximum SPL (Calculated, 1m)*2		98dB SPL				
Frequency range (-10dB)		65Hz - 180Hz				
Connector		TERMINAL BLOCKS(4pin) Input: +/-, Loop-thru: +/- TERMINAL BLOCKS(8pin) Satellite output: +/- (ST1~ST4) Max. wire size AWG 12(3.5sq)				
Transformer	70V line	15W, 7.5W, 3.8W, 1.9W				
Taps	100V line	15W, 7.5W, 3.8W				
Overload protection		Full-range power limiting to protecting network and transducers				

Model		VXS3SB	VXS3SW
Magnetically shielded		No	
Enclosure	Cabinet Material	ABS (V-0) 5mm Black	ABS (V-0) 5mm White
	Baffle Material	ABS (V-0) 3.5mm Black	
Grille	Material	Powder coated perforated steel (t=0.6mm) Grille Frame: ABS (V-0)	
	Finish	Black painting (approximate value: Munsell N3)	White painting (approximate value: Munsell N9)
	Aperture ratio	55%	55%
Dimension (Speaker only)		W322 × H162 × D118mm (12 5/8" × 6 3/8" × 4 5/8")	
Net Weight (Speaker only)		2.7 kg (6.0 lbs)	
Packaging		Packaged in 1pc	

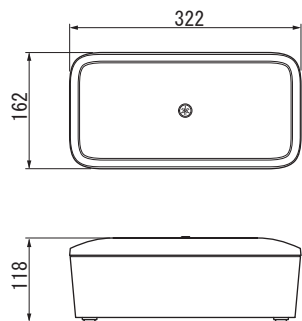
\*1 : Full-space (4π)

\*2 : Calculated based on power rating and sensitivity, exclusive of power compression.

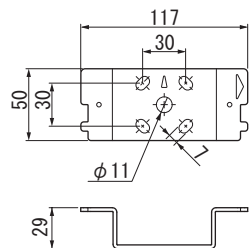
Model	CMA3SB	CMA3SW
Enclosure	ABS (V-0) 3.0mm Black	ABS (V-0) 3.0mm White
Dimensions (Adapter only)	W386 × D233 × H90mm (15 1/4" × 9 1/4" × 3 1/2")	
Net Weight	0.44 kg (0.97 lbs)	
Cutout size	350mm × 210mm (13 3/4" × 8 1/4")	

# Dimensions

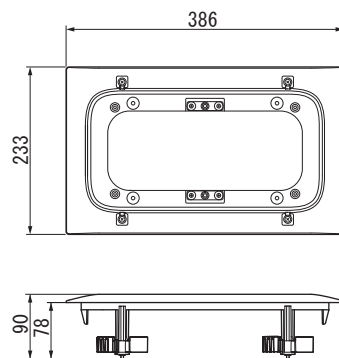
## VXS3SB/VXS3SW



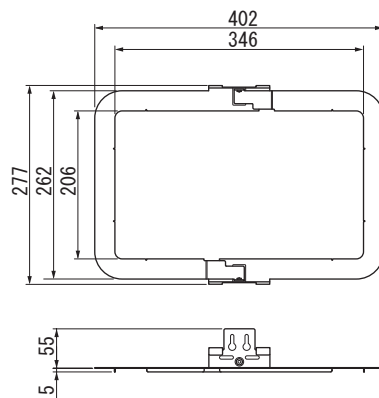
### ■ WALL BRACKET



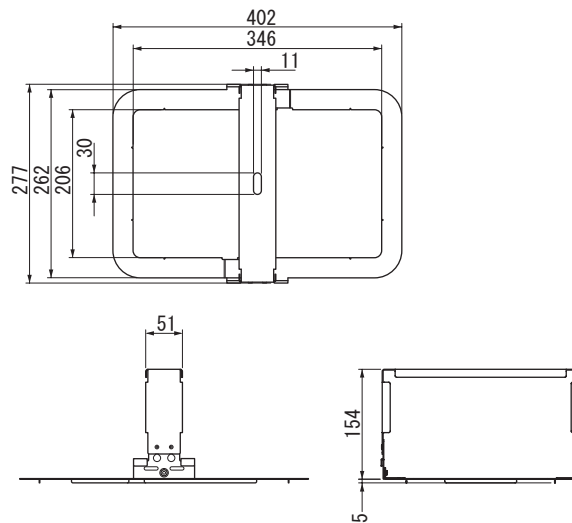
## CMA3SB/CMA3SW (OPTION)



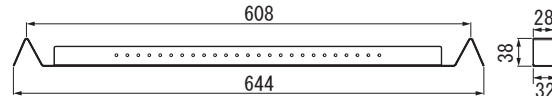
### ■ SQUARE RING



### ■ ANCHOR BRACKET AND SQUARE RING



### ■ TILE RAIL



Unit: mm

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

### 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“*අනුමත වශයෙන් මෙහි උපකරණයන් පමණක් පමණක් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.*”

සඳහා වන උපකරණයන් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.

دې ھۆججەتتە تەسۋىر قىلىنغان ھۆججەتلەر پەقەت ئىشلىتىش ئۈچۈن بولۇپ،

Dan hab yungh youq gij diehneiq diuzgen mboug dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“*අනුමත වශයෙන් මෙහි උපකරණයන් පමණක් පමණක් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.*”

සඳහා වන උපකරණයන් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.

دې ھۆججەتتە تەسۋىر قىلىنغان ھۆججەتلەر پەقەت ئىشلىتىش ئۈچۈن بولۇپ،

Dan hab yungh youq gij digih hajjbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“*අනුමත වශයෙන් මෙහි උපකරණයන් පමණක් පමණක් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.*”

සඳහා වන උපකරණයන් භාවිතයට ගත හැකි බවට සහතික කර ඇත.

دې ھۆججەتتە تەسۋىر قىلىنغان ھۆججەتلەر پەقەت ئىشلىتىش ئۈچۈن بولۇپ،

Doiq gjidz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingj mwngz ciuq gijssaw sij youq gwnzdodz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea deshechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativos à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Avviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Avviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiförklaring i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiförklaring for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiförklaring om dette Yamaha-produktet og garantiforlaring for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiforordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Zásuvní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné zásuvní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarioje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Išreikšiamas išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, aplankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-inem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения до-лу е сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

# ADDRESS LIST

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6000 Orangetherope Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/

### SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH Spz. o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

PA50

## NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

## FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

## ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686168

## SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34400

## DENMARK

**Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorevej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

## NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH German - Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

## CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bid. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

## TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Maslak Meydan Sokak, Spring Giz Plaza Bagimsiz Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Gen. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

## 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website  
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 改版 CRZC-C0  
Printed in Indonesia

**ZW72160**